閣下貴姓

傅家蛾眉膺女狀元

——傅姓架勢巴閉人物特別多——

大受羞辱，然未幾，東王又遽釋其罪，且益堅寵信，時於東村築一高樓號曰多室，以爲善祥萃集古器之所，與其燕居之紫霞塢相望，其地苑囿環亘，魚鳥駢羅，而樓則金石彝器書畫紛陳，東王又欲悅其意，稱之曰女學士，爰令部將多方搜集，實之樓中，名儒何震川嘗應善祥之邀，登樓觀覽，嘆曰：「東南古物之精華胥萃於此矣。」可見其收藏之富，而善祥之有寵於東王，亦於斯可見。

▲高瞻遠矚諫諍東王

惟東王剛愎，又以己功高，僭稱萬歲，諸將非東黨者胥憤憤，而首事諸王於東王之專權尤蓄怒於內，善祥因憂之，數數婉諫，東王但微哂之耳。善祥知禍將不遠，仍思有以警之，會東王擬出巡，善祥乃先作密謀，是日園薄擬法駕，鳴鼓隨之，長亘數里不絕，犯儀仗者死，所經之處，肅然無譁，忽有一刺客，掠輿過，隨從捕之，瞬亡所踪。

▲十府被剿智能免禍

宣嬌意在善祥，欲得而手刃之，搬儲檢善祥屍，已不能辨，拾其一釵而返，以賞善祥已死於火矣，不知變起倉卒時，善祥已乘間逸出，走遠方爲尼，終身不以姓名示人，後人傳之者謂其已死於難。

「三」

趣聞

牙擦拳王阿里的前半生

留津譯

阿里是有趣的拳王，他自封爲「人民冠軍」，他有成名，這兒有他介紹……

支持亞里的路易斯維爾集團一名成員比利，費舉森表示，他們提供的財政指導，使阿里生活無後顧之憂。阿里的雙親和兄長拉哈曼，至今仍未能接受環繞阿里所產生的那些神話。

阿里母：我記得在他五，六歲時，他喜歡和年紀較長的孩子玩耍。他發施令號，要做他們的父親。他由十二歲起就每日進行訓練。他自從進入體育館，就沒有參加過其他活動。史東納把孩子們操練得過份了，將他們留到三更半夜。他習慣在晚上訓練他們，因爲我想他日間有另外一份工作。爲了這個原因，我將孩子們帶走。他們上牀的時間太遲了。

阿里十三歲的時候就說他會奪取奧林匹克金牌回來，同時他會成爲全世界的冠軍。我相信他。他確犧牲許多，這不是容易的。他要接受艱苦的訓練。

拉哈曼：所有偉大的學者，所有偉人都是這樣。我弟弟經由我父母生到世上，神安排他做世界冠軍，爲世人所熟悉，解放世人。

阿里父：他是個天生的領袖。

拉哈曼：他生下來就有一種使命。他幾乎是超自然的。他是個美麗的人，不受膚色的意識羈絆。他的智力凌駕其他任何拳手。

阿里父：他拔對了父親。我不像大多數父親那般愚蠢。

阿里母　他在學校裏不是頂尖兒的學生。除了打拳之外，對任何事情都沒有興趣。他的成績只是中規中矩。他沒有參加其他運動。

阿里父：我明在不時仍會畫廣告，我畫的是油畫　我兒子阿里仍有機會上美術學校。美術家學用許多金錢培養，現在他有了。

除了打拳，阿里只做這些。他很健康。

「三」

「未完」

（詩）（壇）

▲點城適園俱樂部紀念有感

朱由星

其一

良辰吉日祝前程
紀念歡逢正月天
且喜僑胞多康健
屠蘇酌酒樂陶然

其二

欣逢紀念學吟詩
自覺無才亦慚愧
遠望家家聖誕火
始知佳節賀春糧

其三

適園紀念會嘉賓
把盞聯歡倍覺親
快樂難辭頭斑白
千金一刻最宜珍

其四

紀念年年志氣雄
舉杯痛飲逐相逢
風光莫話如流水
社運千秋日日隆

WOSK'S LTD.

活氏傢私公司貨倉部

350, S.E. Marine Drive., Van., B.C.

Tel. 321-6861

本星期日大減價

日期：元月十六日(星期日)

時間：上午九時至下午五時三十分

電唱機介紹：

ZENITH

電視機收音機

唱機

全部大平賣

◀陳列室彩色電視機特平▶

ADMIRAL 二十吋彩色電視機

每座只售　三百九十九元

有三種不同款式，先到先得

舊雪櫃・平到你笑

分 13 Cu. Ft.　16 Cu. Ft.

及 23 Cu. Ft. 三種

其他九成新電器，平價推出。

男、女、兒童服裝　二五折出售

時款長靴每對　二元起

聘請男、女工多名

本魚濕誠聘男女工多名，有意者請駕臨 1282 Franklin Street, Yamazaki Enterprise Ltd. (Clark Drive) 或請撥電話：255-2223

註冊 明德託兒所

（特設託兒補助金）

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。

所址530 Heatley Ave., Van.

715 Victoria Dr. Van.

報名電話：二五五－四二五一

吉屋全間出租

位近交通商場中小學如意者請電四三五—六三九八

光猛靚土庫出租

兩廳三房廚厠雪櫃洗衣機齊近緬街和六十街電三二七—八八八五

新香食品店

常備各種唐山雜貨，罐頭食品，蔬菜，芋仔，長身絲苗米，花生及菜油，免費送貨，如大批購貨可給回折扣。New Spice Land 4532 Main St. Vancouver B.C. Phone: 874-6624

柏文業主自賣

星期六起開放

一年新單邊柏文一廳式房位四孖橋夾五街東一五一五號二一〇星期六至星期日全日開放或每日下午六時後電話二五四—六八五七

請人看顧老

每日照顧四小時，請電話：325-5206 洽

市上盤新

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET　VANCOUVER

伍鄧潘黃梁李律師事務所

辦事處電話：682-5284

實事

實業燕梳有限公司

買賣樓宇房屋　日日有新盤

代理各項保險　省府車燕梳

代管物業收租　服務快兼妥

▲投資良機　靚孖屋出賣：2030 Grant St. 上下層翻新孖屋，屋主自住一廳兩大睡房，樓上獨立門戶一睡房單位，兩個電錶新屋面，屋已購新屋，平賣只開價五萬九千五

▲近埠翻新中柏文，九十九尺柏文地，廿三單位，大部份係兩睡房，一切適合市府標準，平均每單位一萬五百元。以上各項請問伍澤森 327-7842

▲拿本比大菜園，九畝半大，機器農具抽水機，貨車樣樣齊備園主退休，取價三十八萬。（請問請問伍澤森）

伍澤森

華秀黃伍

伍澤森

華秀黃伍

屋主自賣

三睡房住宅，位北本汝比區布蘭活市場 4554 Brentlawn Drive 取價五萬九千五百元。請電：二九四—二五二一

承接油漆土木工程

承接樓房內外油漆間格厠所水電工程裝修土庫電話 873-5817 或 876-1860 黃先生洽。

樓上兩房一廳出租！

六十三街二七六號近緬街浴厠齊有涼台晚八時至十二時電六八九一八〇三六馬

雲高華　華新書局

健康生活全十二冊七元五

陳存仁著

昨夜夢魂中二元七
不歸河全五冊五元四
少女夢二元五
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元五
情書情淚三元三
近水樓台二元七
雲上、雲上一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七
朝陽二元三
宴會之夜三元五
禁閉著殘月全二冊一元八
六個夢三元九
秋歌三元九
船四元一
秋水伊人二元七
沁園二元七
以上嚴沁著
憲外四元一
煙雨濛濛四元五
以上瓊瑤著

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP

78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

兩睡房住宅出賣

定銀三千元，位於1122 East 22 Ave.，無揭款困難，燒柴壁爐，鋁質窗，大廚房，高度十庫有娛樂室，取價五萬二千九百元。電話 525-2535, 254-3157

近華埠吉屋出租

三房一廳連傢私月租三百元電話 261-3586 隨時搬入。

唐人新村新屋自賣

土庫已整好，近巴士商場，學校公園　環境高尚優美 681-9911，327-1386

樓上全層出租

兩房浴室廚房爐頭雪櫃俱全每月二百元電話三二四－一七八七

四睡房屋出租

近唐人街，月租二百四十元電話：325-4022

經驗電火工程

專做家庭駁換電線，價錢相宜，電話：四三三－〇九二〇 Ricky Chang。

屋主自賣

兩睡房，土庫完成，售五萬式，晚六時後電：三二四－四七一八

請男企檯一名

如意者請電話二五四－三〇八四接洽。

替人裸姆

兩歲以上，早八晚五，電三二四－零八四四・陳太

業餘修理電視

大公司彩色電視技師，廿五元包修彩色電視，免收服務費（材料另計）五時後電：四三八－九〇九六嚴

馬氏酒家

菜粵宗正

Mah's Restaurant

6428 Main St., Vancouver B.C.

Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄裝飾新雅特聘港廚保仔小菜免費送餐獨具風格物美價廉

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業開支占十三間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機，盤碗機，家庭用具，檯椅床、地毯。其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

華麗柏文割價平售

市中心西區尚區交通方便近商場一房一廳新型設備有花園等請電話 683-3868

全土庫出租

二街火域多利，厠房浴室齊，近學校，交通方便，電話：253-9784

建築商自賣屋

2283 E. 52 Ave. 行將完成新屋三睡房全土庫，大花園，雙車位近巴士學校，環境優美，開價八萬一千九。電話：435-3040

鋪業買賣　876 4576

▲華埠六一一號亞蘭迪街 Atlantic 全新華麗三睡房屋全部由則師設計內部華麗無比，座北向南屋前開朗風水好人見人愛價七萬餘元

▲新餐館及雜貨舖各一間招租在埠邊新購物中心 Shopping Centre（離埠約卅分鐘路程）付存建築中不用頂手費　機會難逢，先到先得。

▲吉地三幅近緬街夾四十一街及Quebec街 33×113, 30×113, 30×113或可三改爲兩幅各49.5×113呎

伍澤森　733-5743

▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原爲高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨生意，願割價出售，開價三萬八千元，價錢有商量

▲大山柏文及商業樓各座另市郊購物中心市場一處開價一百二十萬元。

▲喜士定街夾域多利街附近孖屋一座，爲雅潔，土庫另有廚房浴室厠所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵買。

伍澤森　327-7842

東區新屋數間：

❶二八二二第四街東，上乘材料，風景優美，近學校巴士，開價八萬〇九白元

❷2736 Charles St. 歐洲建築家正建造中最佳工作，上乘材料，可任揀地毯或柚木地板，八萬一千九。

❸1112 Ontario Place（緬街和四十一夾四十二街間）兩廳三睡房，不日可以竣工，近小學巴士，八萬一千九。

❹一連青地兩塊，近蘭菲和第一街東，不日由建築家開工，可以用你的圖則建造，八萬元左右。

以上各新屋歡迎以舊屋相換

▲3730 Dundas 街，本汝比和溫哥華交界處，十二年新屋兩三睡房，全部新地毯，一年新土庫全部完成租出三百元 10½% 低息五十尺柏文地抵買，七萬八千元。

▲二埠併排屋，一連十二間 106×164 地段，每年入息二萬四千元，皮費極輕每年只四千元左右，開價三十萬元，價錢銀期可以商量。

▲卅五單位六亞明文年新觀 9½% 安揭，週年租滿，每年入息八萬二千元，開價六十九萬，約需現款十五萬元左右，請來電詢。

伍澤森　327-7842

楊志清　263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千三百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有厠房，七萬餘元

電廣冠　926-9771

▲埠邊餐館出讓　生意連實業，角頭地位，地大90×120，舖面約二千平方尺，新型舖位，闊大停車場，新靚架撐，現時只做西餐，咖啡室及餐廳，有酒牌，有酒牌，可以加唐餐，一九七六年生意共十六萬五千元，價錢只二十八萬五千元現